

揮霍的父親

THE PRODIGAL FATHER

路加福音 Luke 15:11-32

路加福音 15:11-32 Chinese Union Version (Traditional) (CUV)

¹¹耶穌又說：一個人有兩個兒子。

¹²小兒子對父親說：父親，請你把我應得的家業分給我。他父親就把產業分給他們。

¹³過了不多幾日，小兒子就把他一切所有的都收拾起來，往遠方去了。在那裡任意放蕩，浪費貲財。

¹⁴既耗盡了一切所有的，又遇著那地方大遭饑荒，就窮苦起來。

¹⁵於是去投靠那地方的一個人；那人打發他到田裡去放豬。

¹⁶他恨不得拿豬所吃的豆莢充飢，也沒有人給他。

¹⁷他醒悟過來，就說：我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裡餓死麼？

¹⁸我要起來，到我父親那裡去，向他說：父親！我得罪了天，又得罪了你；

¹⁹從今以後，我不配稱為你的兒子，把我當作一個雇工罷！

²⁰於是起來，往他父親那裡去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。

²¹兒子說：父親！我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子。

²²父親卻吩咐僕人說：把那上好的袍子快拿出來給他穿；把戒指戴在他指頭上；把鞋穿在他腳上；

²³把那肥牛犢牽來宰了，我們可以吃喝快樂；

²⁴因為我這個兒子是死而復活，失而又得的。他們就快樂起來。

²⁵那時，大兒子正在田裡。他回來，離家不遠，聽見作樂跳舞的聲音，

²⁶便叫過一個僕人來，問是甚麼事。

²⁷僕人說：你兄弟來了；你父親因為得他無災無病的回來，把肥牛犢宰了。

²⁸大兒子卻生氣，不肯進去；他父親就出來勸他。
²⁹他對父親說：我服事你這多年，從來沒有違背過你的命，你並沒有給我一隻山羊羔，叫我和朋友一同快樂。
³⁰但你這個兒子和娼妓吞盡了你的產業，他一來了，你倒為他宰了肥牛犢。
³¹父親對他說：兒阿！你常和我同在，我一切所有的都是你的；
³²只是你這個兄弟是死而復活、失而又得的，所以我們理當歡喜快樂。

Luke 15:11-32 New International Version (NIV)

¹¹ Jesus continued: “There was a man who had two sons. ¹² The younger one said to his father, ‘Father, give me my share of the estate.’ So he divided his property between them.

¹³ “Not long after that, the younger son got together all he had, set off for a distant country and there squandered his wealth in wild living. ¹⁴ After he had spent everything, there was a severe famine in that whole country, and he began to be in need. ¹⁵ So he went and hired himself out to a citizen of that country, who sent him to his fields to feed pigs. ¹⁶ He longed to fill his stomach with the pods that the pigs were eating, but no one gave him anything.

¹⁷ “When he came to his senses, he said, ‘How many of my father’s hired servants have food to spare, and here I am starving to death! ¹⁸ I will set out and go back to my father and say to him: Father, I have sinned against heaven and against you. ¹⁹ I am no longer worthy to be called your son; make me like one of your hired servants.’ ²⁰ So he got up and went to his father. “But while he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him; he ran to his son, threw his arms around him and kissed him.

²¹ “The son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.’

²² “But the father said to his servants, ‘Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet. ²³ Bring the fattened calf and kill it. Let’s have a feast and celebrate. ²⁴ For this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found.’ So they began to celebrate.

²⁵ “Meanwhile, the older son was in the field. When he came near the house, he heard music and dancing. ²⁶ So he called one of the servants and asked him what was going on. ²⁷ ‘Your brother has come,’ he replied, ‘and your father has killed the fattened calf because he has him back safe and sound.’

²⁸ “The older brother became angry and refused to go in. So his father went out and pleaded with him. ²⁹ But he answered his father, ‘Look! All these years I’ve been slaving for you and never disobeyed your orders. Yet you never gave me even a young goat so I could celebrate with my friends. ³⁰ But when this son of yours who has squandered your property with prostitutes comes home, you kill the fattened calf for him!’

³¹ “‘My son,’ the father said, ‘you are always with me, and everything I have is yours. ³² But we had to celebrate and be glad, because this brother of yours was dead and is alive again; he was lost and is found.’”

1. 祂揮霍一切的恩惠

GIVING HIS ALL

父的心是寬厚的 GENEROUS HEART

小兒子對父親說：“父親，請你把我應得的家業分給我。”

他父親就把產業分給他們。

The younger one said to his father, ‘Father, give me my share of the estate.’

So he divided his property between them.

2. 祂揮霍不斷的惦念 UNENDING LONGING

父的心是等候的 WAITING HEART

於是起來往他父親那裏去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心。

So he got up and went to his father. “But while he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him;

路Lk.15:20

3. 祂揮霍無條件的擁抱

UNCONDITIONAL EMBRACE

父的心是憐憫的 MERCIFUL HEART

相離還遠，他父親看見，...跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。

But while he was still a long way off, his father saw him...he ran to his son, threw his arms around him and kissed him.

4. 祂揮霍無限的寬恕

UNLIMITED FORGIVENESS

兒子說：“父親，我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子。”

父親卻吩咐僕人說：“把那上好的袍子快拿出來給他穿…”

The son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.’ But the father said to his servants, ‘Quick! Bring the best robe and put it on him…’

父的心是赦免的 FORGIVING HEART

兒子說：“父親，我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子。”

父親卻吩咐僕人說：“把那上好的袍子快拿出來給他穿…”

The son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.’ But the father said to his servants, ‘Quick! Bring the best robe and put it on him…’

5. 祂揮霍豐厚的賞賜

ABUNDANT AWARDS

父的心是施恩的 GRACEFUL HEART

父親卻吩咐僕人說：“把那上好的袍子快拿出來給他穿；把戒指戴在他指頭上；把鞋穿在他腳上；

But the father said to his servants, ‘Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet.

6. 祂揮霍完全的恢復

COMPLETE RESTORATION

父的心是在得着兒子

A LOVING FATHER'S HEART

“因為我這個兒子，是死而復活，失而又得的。”

‘For this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found.’

路Lk.15:24

7. 祂揮霍無度的歡慶

LAVISH CELEBRATION

父的心是喜慶的 JUBILANT HEART

“把那肥牛犢牽來宰了，我們可以
喫喝快樂。”

Bring the fattened calf and kill it.

Let's have a feast and celebrate.

路Lk.15:23

天父的情書

THE HEAVENLY FATHER'S LOVE LETTER

<https://www.youtube.com/watch?v=cpztFvAM1SA&t=21s>

我的孩子 My Child:

你或許不認識我，我卻認識你的一切。

詩139:1

你坐下，你起來，我都曉得，詩139:2

我也深知你一切所行的；詩139:3

就是你的頭髮也都被數過了。太10:29-31

你是照著我的形像所造的，創1:27

你生活，動作，存留，都在乎我。徒17:28

你也是我所生的。徒17:28

甚至在你尚未成形以先，我已曉得你，
耶1:4-5

在創立世界之前，我已揀選了你。弗1:4
你不是個錯誤，你所有的年日都寫在我的冊上，
詩139:15-16

我定準你的年歲和所住的疆界，徒17:26
你的受造，是極其奇妙可畏！詩139:14
我在你母腹中塑造你，詩139:13
領你由母腹中出來。詩71:6

我被不認識我的人所誤傳，約8:41-44
我並非冷漠而憤怒，乃是完全的愛。約
壹4:16

我願在你身上揮霍我的愛，只因為你是
我的孩子，我是你的父親。約壹3:1

我能給予你的，遠超過地上的父親所能
給予的，太7:11

因為我是完全的父。太5:48

你所領受各樣美善的恩賜，都是從我來
的，雅1:17

因為我是你的供應者，我必供應你需的一切。太6:31-33

我向你所懷的意念是要叫你未後有指望，耶29:11

因為我以永遠的愛愛你。耶31:3

我向你的意念其數比海沙更多，詩139:17-18

我因你歡欣喜樂，番3:17

我決不停止施恩與你，耶32:40

因你是我珍貴的產業。出19:5

我全心全意栽培你於此地， 耶32:40

我要將偉大奧秘的事指示你， 耶33:3

如果你一心一意尋找我， 就必尋見。

申4:29

以我為樂， 我就把你心裡所求的賜給你，

詩37:4

因為是我在你心裡動工， 使你心裡能立

志行事。腓2:13

我能為你成就一切, 遠超過你所求所想的. 弗3:20

我是你最佳的鼓勵者. 帖後2:16-17
也是在一切患難中安慰你的父親。

林後1:3-4

你傷心的時候, 我靠近你. 詩34:18

如同牧人懷抱羊羔, 我懷抱你在我胸前.
賽40:11

有一天, 我要擦去你一切的眼淚並帶走
你在世上的一切苦楚。 啟21:3-4

我是你的父，我愛你如同我愛我的兒子，
耶穌一樣，約17:23

因為在耶穌裡，就顯明我對你的愛，
約17:26

祂是神本體的真像，來1:3

祂來是表明我要幫助你，不是敵對你，
羅8:31

並告訴你：我不追究你的過犯。
林後5:18-19

耶穌受死，使你可與我和好。 林後5:18-19

祂的死，是我愛你最極致的表達。

約壹4:10

我為你捨棄了我所愛的一切，使我或許
能得著你的愛。 羅8:31-32

你若接受了這份禮物，我的兒子耶穌，
你就接受了我。 約壹2:23

無論任何事都不能叫我的愛與你隔絕。
羅8:38-39

回家吧！讓我為你預備一個天上所見過
最大的宴席，路15:7

我一直是父親，也永遠是父親。弗3:14-15

問題是…，你願意成為我的孩子嗎？
約1:12-13

我在等著你。 路15:11-32

愛你的天父，全能上帝』